

Latweeschu Uwiseß.

Nr. 3. Zettortdeenâ 21mâ Janwar 1837.

Jauna sinna.

No Meschamuischas. Zögabjuschâ gaddâ Meschamuischas un Snifferes draudsê irr dsimmuschî 301 behrns, prohti 154 puischi un 147 meitas; wiinnu starpâ bija no Wahzeescheem 14, prohti 10 puischi un 4 meitas. — Uhrtaulibâ peedsumme 5 behrni, 1 puisis un 4 meitas ween no Latweeschu fahrtas. — Dwihnischi bija 5 pahri wiffi no Latweescheem; pawissam isgabhjuschâ gaddâ 52 behrni, prohti 39 puischi un 13 meitas wairak irr peedsummuchi ne kâ aispehrn. — Laulati tappe 68 pahri, no Wahzeescheem 6 un no Latweeschu fahrtas 62 pahri. — Mirruschi 185 zilweki, prohti 106 wihrischku un 79 feewischku fahrtâ, starp scheem bija no Wahzeescheem 7 wihrischki un 4 feewischki. — Tâ tad nu, flawa un pateifschana Deewam, tam wiffuschehligam debbesu Tehwam, schimni isgabhjuschâ gaddâ muhsu draudsê 74 zilweki masak irr mirruschi ne ka pehrnâ un turpretti 116 zilweki wairak irr dsimmuschî ne kâ mirruschi. — Pee Deewa swehta galda tappe eeswehtiti 202 jauneki, prohti 106 puischi un 96 meitas, un starp scheem no Wahzu fahrtas 9, prohti 2 puischi un 7 meitas. — Jesus swehtu wakfar-ehdeenu irr baudijuschî 5544, prohti 2609 wihrischki un 2935 feewischki, tad bija 326 feewischki wairak ne kâ wihrischki. — Wahzeeschu Deewagalbneeki bija 136.

Bursy,

Meschamuischas un Snifferes mahzitais.

Daschi tumfibâ reds bes swezzes.

Dauds swehreem irr no muhsu radditaja azzis tâ cetaitas, ka wiinni ir tumfibâ skaidri warr redseht. Tahdi swehri irr puhzes, kaffi un zitti. Pee zilwekeem tâ naw. Tatschu tas pee dascheem zilwekeem irr mannihts.

Tâ tohp no kahdas meitas Parmâ (semmes strehtis Wirf-Italias semmê ar 400,000 eedshwotajeem) stahstihst, ka wiinna tumfchâ nakti tik pat skaidri effoht warrejusi redseht, kâ gaischâ pufsbdeenâ. — Kahds mahzihts kungs stahsta no kahda muischneeka, kas arri tapat warrejis redseht. Scho muischneeku effoht tumfchâ zeetumâ, ne sinnu pehz kahdas wainas, eeflehguschî; kad muischneeks tur kahdas neddelas bij fehdejis, tad tas schkutte kahdu masu gaischumu manniht. Schis gaischums peenehmahs deen no deenas tâ, ka wiinsch pehdigi fawu gultu un zittas leetas warreja redseht. Pehdigi tâ redseht peenehmees, ka tahs schurfas warrejis redseht, kas zeetumâ nahze tahs semmê nokrittuschas maisses druffas uslassiht. B — y.

Pizzelpuzz.

Saimneekam tabaku greeschocht, luhdse Babbina mihli: Stahsti mums tehtin zel atkal, stahstu kahdu tik jauku, Siini, kâ wiinnreis, kad Lihsite masa tik breefniigi bihjabs,
Durris ka ne grihb wairis atwerret; aismigge tatschu tur kaktâ. —
Tuhdak ir Anne ir Marria ir Katsche un zittas wehl meitas
Mattimus sawus pee ugguna klastaki peezeht, un kruhwe,
Smehre ar taukeem; preezajabs, fleppen ir musfina: nu buhs! —
Pee-eet ir Jehzis pee bahbas, skallus plehst tafabs un fakka
Sausus no ahrdeem jau nemdams: gaischumu gahdaht buhs mans darbs. —
Jurris us krahfuu jau lihdis, skattahs us semmi un dohma:
Skaidrak tē dsirdeschu wiffu, ne reebfchu teitan ne weenam. —
Tehws nu jau pihpiti peebahsis, panehyme skallu no bahbas

Deggoschu, peelikke Kacht, un wilke tik aschi fa
 kuhpeht
 Kuhpe lihds leesminai masai; apspeed ar ihfchki un
 usleek
 Wahku; tad apsehchahs widdu, rangahs wisap-
 fahrt un fakka:
 „Mannis pehz, gribbu jums labpraht fo stahstih,
 bet wajag jums fluffi
 „Dfirdeht un samannih labbi; ja kusstahs kahds
 tad es us weetas
 „Ne teiffchu wairs, faut ir pasakka manna tik
 buhtu lihds puffei. —
 „Nokahpi tu arri no krahna, woi weetu schè naw
 kas tew patihk? —
 „Woi naw par dauds tew tur labbi, fa kahrigi
 tihkoffi galla
 „Gredfenu dahrgu wehl dabbuht! — Deews lai
 tew farga no tahda,
 „Prachtà kà taggad man schaujahs, par fo nu stah-
 stih jums gribbu.

Tahli ais Daugaw' it tahli weeta irr tahda par
 bailehm,
 Deemschehl fur ne ferr ne ezzeschi tikpat ne arklis
 eeksch semmes.
 Aruhmi ween faufi tur nihst, bet sahles kas nahwi
 dohd weeschahs;
 Dauds gabbu fmiteni! tomehr tur uskalns irr
 drehgns un duhnains,
 Kuputschl ween tur ar falscheem un kirsatahm
 dshwo, kas farga
 Nahwigà dwaeschà, nabbaga grehzneeka sudduschu
 dwehseliz; —
 Teiz fa ik naktis tur dfrdoht tahdu kas rauda un
 waida. —

Mulkis gan Mikkels ne mas effus bijis, tà lau-
 tini fakka;
 Krohgu tik sahjis agri mekleht un eemihleht ap-
 lam;
 Kahrtes tas wairak pahr bihbelt zeenijs un grah-
 matahm wissahm;
 Trumpehdams fsehdnas wakkara tikpat kà swehdeenu
 zauru.
 Breesmigi lahsti tam wentumehr pluhde no muttes
 tik grubti,
 Wailles kà pahrnehme katru kas ween tohs dabbuja
 dfrdeht,
 No kà pats nebehdneeks frustu mesdamees fargahs
 un bihstahs,
 Nobahl ir swaigsnes pee debbes par tahdeem ne-
 ganteem lahsteem. —

Weenreis nu frohgà Mikkellam trumpejohht pee-
 flihde wihriensch,
 Muggurà salfswahrki wezzi tam, gihmis pilns
 blehnu kà wellam. —
 Tik fo schis dfrdeja Mikkela breesnigus lahstus pee
 katra
 Duhra fo paspehl, un appatu ohrtu tad sweesdams
 us galdu,
 Gazzija fleppen schis sohbu starp, pasmeedams arri,
 schohs wahrdu:
 „Wihrin, tu muhscham ne isbehgfi wairs manneem
 naggeem, to tizzi;
 „Buhst manš, palikst teescham!“ — Sadsird' to
 frohdsneeze, dohma:
 „Wehrwetais *) teescham schis utka, kas refruhschus
 melle fur peewilt.“ —
 Wehrwetais ne bija wiss; to dabbuseet zittadi
 passht,
 Mikkels kad fainneeks jau buhs, un kad tehwischku
 fawu jau faudejis. —
 Kas jell warr sinnacht fo dohmajst meldera mihliga
 meita!
 Mikkels woi schis winnu pateest mihlohs, kad soh-
 lijahs Trihne
 Remt winnu! Labbà prachtà gau ne nehme, leezina
 wiffi;
 Wezzakeem klausija, kas to tai pawehl it zeeti par
 warru.
 To brihd jau wezzakeem brihw bij, darriht ar behr-
 nineem faweam
 Rà ween teem patikke; — schoreis gau isdewahs
 behnam par pohstu! —

Nabbaga meitene fummigi kahwahs ar behdi-
 gahm dohmahm
 Deenà preeksch kahsahm; zaurš meegs tai gulloht;
 ap pufsnakti truhksh!
 Raud un drebb par nejauku sapni fo redsejst gul-
 loht. —
 Sapni tai liffahs, schi eijohht us pilschtu leelzetta
 widdu;
 Prettim tai nahze weens muhks no Koshtera tuwa
 kas flaita
 Wahstarus; luhdse scho Trihnite: „dohdeet man
 swehtais wihrs labpraht
 „Bildi jebkshdu no swehteem; sinned kà bruhste es
 esnu;
 „Redseschu woi ne us laimi preezinahs bilde man
 firdi!“
 Wasnizlungs frattidams galwu, isnemnu nu bildeš
 no swahrku.

*) refruhschu kehrais.

Platta atlohta; pasneeds tahs bruhitmai rohkâ un falka:

„Zewelz nu patti few kahdu us laimi.“ — Trih- nite wille. —

Brihnumâ! — Bij spehlfahrte nekaidr' un wezza ko wilkusi fewim.

„Woi naw ruhthe:duhs? — rabda tas grebsen' ar farkanu almin;

„Naw wifs us labbu!“ — „Zeescham to dabbuju,“ atfalka flukki. —

„Bruchtite“ atbild schai swehtais wihrs — „ohtrâ reis mehini atfal“ —

„Woi tew naw septini Krusti:“ — „Nudeen tâ irr“ falka Trihniht,

Nopuhshahs smaggi. — „Deewâ lai tew preezina!“ swehtais tâ usbild. —

„Paraug wehl treschâ reis, redsehs woi ne ees lab- baki tewim.

„Birds woi naw rohkâ tew taggad tik farkana fâ affins?“ —

„Zeescham tas rohkâ man“ — drebbedam' atbild nu Trihne — „pats swehtais

„Stahw tu man klahstu!“ — „Weidsamâ reisê welz meitin wehl drohschi.“ —

„Schkippel kalps, woi tâ naw?“ — „Ne sinnu, zee- nigais, rangait juhs paschi“ —

„Tas pats irr! zittabi ne buhs, tas schkippelehs tewi eeksch semmes;“

„Deewâ lai tew schehlo, lai preezina tewi!“ — Nu pamohdahs Trihne. —

Lizzeseet, trihs reis scho fapni bij redseisi tai pa- schâ nakti. —

Ram tad tu nehme scho wihru, tu mihsliga melbera meita.

Sirbi kas reebin tew reebe? — Deemschehl woi zittabi spehje

Darriht? — Sazzija: „Lai tad eet Deewa wifs- swehtaka wahrâ

„Lâ fâ grihb wezzakee! sinnu, pehz septineem kru- steem un tapat.

„Arri pehz farkanas aff'nainas firds, man gallâ jel- atees“

„Swehtais pats, schkippelehs manni eeksch semmes, Deewinsch kâd grihbhehs.“ —

(Zurplikam wairak.)

T e e f a s f l u d d i n a s c h a n a s.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 20. 20. 20., tohp no Palangas pagasta teefas sinnamu darrihts, ka ta mahju weeta, tee lauki, dahrsi un tahs plawas ta Pa-

langas fainneeka Andreij Skizza imâ Webruar 1837 uhtrupê taps pahrdohli.

Palangas pagasta teefa, 29tâ Dezember 1836. I
(Nr. 268.) ††† Jaseps Wainor, pagasta wezzakais.
Edlon, pagasta teefas skrihweris.

* * *

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 20. 20. 20., tohp no Wirkuemuishas (Heiden) pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassichanas pee ta Wirkuemuishas fainneeka Prinzu Schmitta Kahrta buhtu, kas sawas mahjas flimmibas un nespehzibas deht atdewis, un pahr kurra mantu kon- kurse spreesia, usazinatî, wiffwehlfak libds 13tu Merz f. g. pee schihs teefas peeteiktees, jo pehz schi ter- mina neweens wairs ne taps klaushts un saudehs famu teesu.

Wirkuemuishas pagasta teefa, tal 16tâ Januar 1837. 3

(Z. S.) Jurre Freudenberg, pagasta wezzakais.
(Nr. 12.) Ernst Bauer, pagasta teefas skrihweris.

* * *

No Kaulizzes pagasta teefas teef zaur scho sin- namu darrihts, ka wiffieem pee Kaulizzes muishas peerakstiteem brihwlaudin no arraju kahrta buhs 6 neddelu starpâ no appakshrafftas deenas Krohna makfashanu labbad un zaur peerahdichanu sawas taggadejas mahju-weetas bes kaweschanas pascheem scheit peeteiktees. Têkht teef peefohdinahts, ka tee, kas schahdeem laudin wehl pehz schi termina ruhmes-weetu dohtu, pee strahpes nahs; jo starp scheem laudin irr dauds tahdu, kas dauds gaddus Krohna makfashanas parradâ palikkuschi, un tapehz fâ hehgli uskattami, un pehz likkumeem teefajami.

Kaulizzes pagasta teefa, 19tâ Dezember 1836. 3
Janne Dhsol, pagasta wezzakais.
(Nr. 47.) W. Knaut, pagasta teefas skrihweris.

* * *

Wainodes pagasta teefa sinnamu barra, ka tas no Muhru Vonemones (pee Hahn Mehmelmuishas) scheit eenahzis pawahrs Janne Peter Niederranna, kas scheit arri deenestâ bijis nomirris. Deeminne- tam nelaika pawahrim labba manta palikkusi pak- kal. Ja schim nu buhtu raddi Leifshs jeb zittâ kahdâ weeta palikkuschi, tad buhs scheem raddeem scheit peefazzitees libds 13tu Juhni 1837, un klaidri peerahdiht zaur israhdichanas sihmehm ka tee tee- schan nelaika Janna Petera Niederranna raddi un sawu eemantojamu teesu prettim nemt. Ja libds schim laikam schee pee Wainodes pagasta teefas us-

peefazzisees, peeminnetta manta taps uhtrupé pahr-
dohta.

Wainodes pagasta teefa, 31mâ Dezember 1836. 3
††† Marku Martin, peesehdetais.
(Nr. 178.) J. Treugut, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu praffisch-
nas pee teem Ugahles fainneekem Janne Disch-
bitte no Seewaddu un Andreij Rassa no P. Kau-
liu mahjam buhtu, kas sawas mahjas atdewu-
schi un pahr kurru mantahm truhkuma dehl kon-
kurse spreesta, tohp usaizinati, pee saudeschanas
fawas teefas lihds 27tu Webruar f. g. pee Ugahles
pagasta teefas peeteiktees.

Ugahles pagasta teefa, 2trâ Janwar 1837. 3
††† Mattihs Runkaln, pagasta wezzakais.
(Nr. 4.) C. Freyberg, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu praffisch-
nas pee ta Wikstenes muischas fainneeka Plekschu
Zahna Zirgena buhtu, pahr kurra mantu inventa-
riumu, truhkuma un zittu parradu dehl konkurse
spreesta, tohp usaizinati, lihds 16tu Merz 1837 ar
fawahm praffischannahm pee schihs pagasta teefas
peeteiktees, jo wehslak neweens wairs ne taps klau-
sichts.

Wikstenes pagasta teefa, 11tâ Janwar 1837. 3
(L. S.) ††† Jacob Stahl, pagasta wezzakais.
(Nr. 6.) C. M. Haertel, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu praffisch-
nas pee ta Miltinumuischas (Dorotheenhof) fain-
neeka Muldau Kahrla buhtu, kas sawas mahjas
nespehziabas dehl pats atdewis, un pahr kurra man-
tu konkurse spreesta, tohp usaizinati, lihds 1mu Merz
1837 pee saudeschanas fawas teefas pee Dohbeles
pagasta teefas peeteiktees.

Dohbeles pagasta teefa, 12tâ Janwar 1837. 3
(L. S.) C. Blumenfeldt, pagasta wezzakais.
(Nr. 17.) Ludw. Ewertz, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu praffisch-
nas pee ta Krohna Snikkeres fainneeka Kristap Rub-
bena buhtu, pahr kurra mantu truhkuma un parradu
dehl konkurse spreesta, tohp usaizinati, diwu mehneschu
starpâ no appatschraftitas deenas pee saudeschanas
fawas teefas pee Krohna Snikkeres pagasta teefas

peeteiktees, jo wehslak neweens wairs ne taps klau-
sichts. Tapat arri teem, kas peeminnetam fainneekam
fo parradâ buhtu, buhs peeteiktees un sawus parr-
adus aismakfakt, zittadi winneem dubbulti sawi par-
radi buhs jaatlihdina.

Krohna Snikkeres pagasta teefa, 31mâ Dezember
1836. 1

††† S. Eichwald, pagasta wezzakais.
(Nr. 332.) J. Freymann, pagasta teefas ffrihweris.

No Dohbeles pagasta teefas, tohp wiffi tee, kam
kahdas taisnas praffischanas, pee ta nomirruscha Nau-
dischu fainneeka Mafa Brauku Unsa buhtu, usaizi-
nati, ar fawahm praffischannahm wiffwehslak lihds 1ma
Merz 1837 schein peeteiktees, jo wehslak neweens wairs
ne taps klausichts, un saudehs sawu teefu.

Dohbeles pagasta teefa 3schâ Janwar 1837. 2
(No. 6.) ††† Freymann, peesehdetais.
Ludwig Ewertz, pagasta teefas ffrihweris.

Uz Krohna Dannešmuischas waldischanas pageh-
reschanu tiks 10tâ Webruar 1837 no Dauskas pa-
gasta teefas trihs pee Dannešmuischas peederrigi Krohgi
Preedes, Grikku und Danneš frohgš us arrenti id-
dohti — kam patiktu schohs frohgš us arrenti nemt,
lai minnetâ deenâ ar peenahkamahm naudas droh-
schibahm schein atnahk.

Dauskas pagasta teefa 27tâ Dezember 1836. 2
(No. 346.) J. Klawin, pagasta wezzakais.
Fr. Leh pagasta, teefas ffrihweris.

Zittas fluddinafchanas.

Steffenhagen Rungš un dehlš tik labš irr bijis
preekschraftsus Latweeschu walodâ likt drikkšs farak-
sicht. Schee preekschraftsi jauki iswillti; 6 lappas
dabbohu par to lehtu naudu no 15 Kap. subd. —
Uzinzajam wezzakus saweem behrneem schohs preeksch-
raftsus pirkt. 2

W. P.

Peeteiktees, jo wehslak neweens wairs ne taps klau-
sichts. Tapat arri teem, kas peeminnetam fainneekam
fo parradâ buhtu, buhs peeteiktees un sawus parr-
adus aismakfakt, zittadi winneem dubbulti sawi par-
radi buhs jaatlihdina.

Peeteiktees, jo wehslak neweens wairs ne taps klau-
sichts. Tapat arri teem, kas peeminnetam fainneekam
fo parradâ buhtu, buhs peeteiktees un sawus parr-
adus aismakfakt, zittadi winneem dubbulti sawi par-
radi buhs jaatlihdina.

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas pusses: Hofrath von Braunschweig, graphm. pahrluhkotais.
No. 23.